



Совет Безопасности

Distr.: General
10 August 2005
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 1 августа
2005 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление, сделанное 1 августа 2005 года от имени Европейского союза страной, председательствующей в ЕС, по поводу выборов в Гвинею-Бисау (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эмир Джоунз Парри
Постоянный представитель Соединенного Королевства
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от
1 августа 2005 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском, испанском
и французском языках]

**Заявление в связи с выборами в Гвинее-Бисау,
опубликованное 1 августа 2005 года от имени Европейского
союза страной, председательствующей в ЕС**

Европейский союз с удовлетворением отмечает, что по признанию международных наблюдателей, в частности Миссии Европейского союза по наблюдению за выборами (МЕСНВ), второй тур президентских выборов в Гвинее-Бисау прошел мирно и в целом был хорошо организован, транспарентно и при всеобщем участии в соответствии с международными принципами демократических выборов. Избиратели смогли осуществить свое право на участие в выборах беспрепятственно, несмотря на напряженный предвыборный период.

Европейский союз поздравляет народ Гвинее-Бисау с тем, что он мирно проголосовал и недвусмысленно продемонстрировал свою приверженность миру и демократии, и отмечает, что вооруженные силы содействовали проведению демократического избирательного процесса. Европейский союз также поздравляет Национальную избирательную комиссию с успешной и профессиональной организацией избирательного процесса.

Европейский союз принимает к сведению опубликованные 28 июля предварительные результаты голосования по регионам и призывает все политические партии и всех заинтересованных участников обеспечить, чтобы избирательный процесс завершился организованно, в соответствии с положениями конституции и других законодательных положений.

Присоединяющиеся страны — Болгария и Румыния, страны-кандидаты — Турция и Хорватия*, страны процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория, страны Европейской ассоциации свободной торговли — Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, члены Европейского экономического пространства, а также Украина и Республика Молдова присоединяются к этому заявлению.

* Хорватия по-прежнему является частью процесса стабилизации и ассоциации.